

NEWSLETTER #02-2016

Leipzig, 28.10.2016

euro-scene Leipzig

26. Festival zeitgenössischen europäischen Theaters

08. Nov. – 13 Nov. 2016

»Doch bin ich nirgend, ach! zu Haus«

Theater und Tanz aus dem alten und neuen Europa

Unter der Schirmherrschaft von Burkhard Jung,
Oberbürgermeister der Stadt Leipzig

1. Konzeption des Festivals

Die euro-scene Leipzig findet vom 08. – 13. November 2016 zum 26. Mal statt. Das Festival zeitgenössischen europäischen Theaters und Tanzes zeigt 13 Gastspiele aus 10 Ländern in 22 Vorstellungen und 8 Spielstätten, darunter 6 Deutschlandpremierer. Das Spektrum umfasst Tanz- und Sprechtheater, Figurentheater, Performances und zwei Stücke für Kinder. Ein umfangreiches Rahmenprogramm ergänzt die Gastspiele.

Schwerpunkt ist in diesem Jahr eine Werkschau von Nikolaus Habjan aus Wien. Dieser vielseitige, erst 29jährige Künstler – Puppenspieler, Puppenbauer, Regisseur und Schauspieler – wird mit insgesamt vier Stücken und einem Künstlerportrait vorgestellt.

Wir möchten Sie herzlich zum Festival einladen. Das Programmheft wird Ihnen auf Wunsch kostenlos zugesandt. Sie können es auch herunterladen unter www.euro-scene.de.

Ann-Elisabeth Wolff
Festivaldirektorin

INHALT

1. Konzeption
2. Hauptprogramm
3. Rahmenprogramm
4. Künstlerischer Beirat
5. Festivalkasse und Festivalcafé
6. Extern: Veranstaltungshinweis
7. Mitgliedschaften und
Impressum
8. Finanzierung 2016

2. Hauptprogramm

08. + 11. Nov. // **Schubert Theater, Wien / Werkschau Nikolaus Habjan** // »F. Zawrel – erbbiologisch und sozial minderwertig« // Figurentheater von Nikolaus Habjan und Simon Meusburger // Festivaleröffnung

09. Nov. // **Schubert Theater, Wien / Werkschau Nikolaus Habjan** // »Schlag sie tot« // Bitterböses Puppentheater für Erwachsene // nach Liedern von Georg Kreisler

09. + 10. Nov. // **Compagnie Ferenc Fehér, Budapest** // »Helló, Zombi!« (»Hallo, Zombie!«) // Tanzstück // Deutschlandpremiere

09. + 10. Nov. // **Jan Martens – Compagnie Grip, Rotterdam / Antwerpen** // »Bis« (»Zugabe«) und »Ode to the attempt« (»Ode an den Versuch«) // Zwei Tanzstücke

10. Nov. // **Compagnia Zappalà Danza, Catania** // »I am beautiful« (»Ich bin schön«) // Tanzstück von Roberto Zappalà // Deutschlandpremiere

11. – 13. Nov. // **Theater tanzSpeicher – team anderer Tanz, Würzburg** // »room service®« // Performances von Thomas K. Kopp

11. + 12. Nov. // **forever productions, Prishtina / Bern** // »Kosovo for Dummies« (»Kosovo für Dummköpfe«) // Theaterstück von Jeton Neziraj // Inszenierung: Johannes Mager // Deutschlandpremiere

11. + 13. Nov. // **Berstad / Helgebostad / Wigdel, Oslo** // »Jordjenta« (»Erdmädchen«) // Tanzstück

12. + 13. Nov. // **De Stille, Breda** // »De Kartonbewoners« (»Die Kartonbewohner«) // Tanzstück für Kinder von Jack Timmermans (ab 6 Jahre) // Deutschlandpremiere

12. Nov. // **Volkstheater Wien / Werkschau Nikolaus Habjan** // »Das Missverständnis« // Theaterstück von Albert Camus

12. + 13. Nov. // **Compagnie Ayelen Parolin, Brüssel** // »Hérétiques« (»Ketzer«) // Tanzstück

13. Nov. // **Staatliche Ballettschule M. K. Čiurlionis, Vilnius** // »Juodvarniai« (»Schwarze Vögel«) // Märchenballett für Kinder von Lina Puodžiukaitė-Lanauskienė (ab 10 Jahre) // Deutschlandpremiere

13. Nov. // **Musicbanda Franui & Nikolaus Habjan, Innsbruck / Wien** // »Doch bin ich nirgend, ach! zu Haus« // Musiktheater nach Texten von Robert Walser und Liedern von Brahms, Mahler, Schubert und Schumann // Deutschlandpremiere // Festivalabschluss



Schubert Theater, Wien /
Werkschau Nikolaus Habjan
»F. Zawrel – erbbiologisch und
sozial minderwertig«



Compagnia Zappalà Danza,
Catania
»I am beautiful«



forever productions,
Prishtina / Bern
»Kosovo for Dummies«



Volkstheater Wien /
Werkschau Nikolaus Habjan
»Das Missverständnis«



Staatliche Ballettschule
M. K. Čiurlionis, Vilnius
»Juodvarniai«

3. Rahmenprogramm

Freier Eintritt bei allen Veranstaltungen (außer Workshop und »Crystal«)

09. Nov. // **Film »Lo straniero«** (»Der Fremde«) von **Luchino Visconti** (1967) // nach dem gleichnamigen Roman von Albert Camus // Einführung: Dr. Martina Bako, Leipzig

10. Nov. // **Workshop »Weiche Annäherungen« mit Jan Martens**, Antwerpen // zu den Tanzstücken »Sweat, baby, sweat« und »The dog days are over«

10. Nov. // **Technische Führung »Die Räder im Getriebe«** // Zum 7. Mal: Einblick in die Bühnentechnik // Bernd E. Gengelbach, Leipzig & Jan Ehrlich, Leipzig

10. + 11. Nov. // **Tanzstück »Crystal – Variationen über Rausch« von Heike Hennig** // Theater der Jungen Welt

11. Nov. // **Film »Anima – Marionettenleben« von Marc Huraux** (2004) // Einführung: Dr. Martina Bako, Leipzig // In Kooperation mit ARTE

12. Nov. // **»Ich pfeife auf die Oper« // Künstlerportrait Nikolaus Habjan** // Am Klavier: Daniel Nguyen // Moderation: Dr. Martina Bako, Leipzig

12. Nov. // **Festivalparty** mit DJ attic, Leipzig, und Konzert der Band Grünfeuer, Leipzig

4. Der künstlerische Beirat

Wir begrüßen zwei neue Mitglieder im Künstlerischen Beirat der euro-scene Leipzig:
/ Dr. Brigitte Fürle, Künstlerische Leiterin Festspielhaus St. Pölten
/ Prof. Jason Beechey, Rektor Palucca Hochschule für Tanz Dresden

Der Beirat besteht weiterhin aus folgenden Kollegen:
/ Tilmann Broszat, Künstlerischer Leiter SPIELART Festival, München
/ Thomas Hahn, Journalist, Paris
/ Christian Watty, Co-Direktor Internationale Tanzmesse Düsseldorf

Der Künstlerische Beirat wurde 1995 gegründet. Diesem gehören international bekannte Fachleute für zeitgenössisches Theater an. Die Mitglieder üben beratende Funktion bei der Programmgestaltung aus und vertreten das Festival auf internationaler Ebene.



Künstlerportrait
Nikolaus Habjan, Wien

arte



Dr. Brigitte Fürle



Prof. Jason Beechey

5. Festivalkasse und Festivalcafé

Festivalkasse im Englandladen

Gottschedstraße 12, 04109 Leipzig

Öffnungszeiten:

/ bis 07.11.: Montag – Freitag 16.00 – 20.00 Uhr //

Samstag 11.00 – 14.00 Uhr

/ 08. - 13.11.: Täglich 11.00 – 18.00 Uhr

Kartentelefon +49-(0)341-215 49 35

tickets@euro-scene.de // www.euro-scene.de/tickets

Festivalcafé im Restaurant Barcelona

ebenfalls Gottschedstraße 12

Öffnungszeiten während des Festivals:

08. – 13.11.: Täglich 17.00 Uhr – open end

6. Extern: Veranstaltungshinweis

MUTEC – Internationale Fachmesse für Museums- und Ausstellungstechnik

10. – 12. November 2016, Leipzig

Mit ihrem Angebotsprofil bietet die MUTEC spartenübergreifend Anregungen für Museen, Bibliotheken, Archive und andere Kulturbetriebe. Neu im Fachprogramm sind die Themenblöcke Sichern & Bewahren, Licht, Barrierefreiheit im MUTEC-Forum und Seminare zu den Themen Digitalisierung, Szenografie, Audioguides, Licht sowie zur Archivierung von Bild- und Mediendaten.

7. Mitgliedschaften und Impressum

Die euro-scene Leipzig ist Mitglied in folgenden Netzwerkorganisationen:

/ IETM (International network for contemporary performing arts), Sitz Brüssel

/ Internationales Theaterinstitut (ITI), Zentrum Bundesrepublik Deutschland, Berlin

/ Tanzplattform Deutschland / Co-Veranstalter

Inhalt und Redaktion: Ann-Elisabeth Wolff / Christoph Awe

Englische Übersetzung: vehikel translations, Berlin

Fotografen: Barbara Pálffy, Wien / Marco Caselli Nirmal, Ferrara / Yoshiko

Kusano, Bern / Lupi Spuma Fine Photography, Graz / Leva Ginkeviciute, Vilnius /

Anja Koehler, Ravensburg / Victoria Schaffer, Wien / Ida Zenna, Berlin

Gestaltung: Dirk Baierlipp, Würzburg – DBDB.de

Redaktionsschluss: 27.10.2016

Veranstalter: Sächsischer Verein zur Förderung des kulturellen Austauschs nationaler und internationaler Tanz- und Theatergruppen e. V.

euro-scene Leipzig, Gottschedstraße 16, D-04109 Leipzig

Tel. +49-(0)341-980 02 84 // Fax +49-(0)341-980 48 60

info@euro-scene.de // www.euro-scene.de



Internationale Fachmesse
für Museums- und
Ausstellungstechnik
10. – 12. November 2016



www.ietm.org



www.iti-germany.de



www.tanzplattform.de

8. Finanzierung und Unterstützung 2016

Förderer



Stadt Leipzig
Kulturamt



Partner und Sponsoren

InterCityHotel Leipzig / Der Englandladen / Restaurant Barcelona / PricewaterhouseCoopers, Leipzig / Getränke Staude, Leipzig / Theater der Jungen Welt / Ticketgalerie Leipzig / Eventim, Bremen / KulturLeben Leipzig & Region

Internationale und nationale Unterstützung

Österreichisches Kulturforum Berlin / Botschaft des Königreichs der Niederlande, Berlin / Dutch Performing Arts (Niederländische Darstellende Künste), Den Haag / Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo (Ministerium für Kulturerbe, Kultur und Tourismus), Rom / Istituto Italiano di Cultura (Italienisches Kulturinstitut), Berlin / Pro Helvetia, Schweizer Kulturstiftung, Zürich / Stadt Bern / Swisslos – Kultur Kanton Bern / Norwegische Botschaft, Berlin / Kulturrådet – Arts Council Norway (Kulturrat Norwegen), Oslo / Wallonie-Bruxelles International (WBI), Brüssel / Lietuvos kultūros taryba (Litauischer Kulturrat), Vilnius / Lietuvos respublikos kultūros ministerija (Litauisches Kulturministerium), Vilnius

Spielstätten

Schauspiel Leipzig / Oper Leipzig / Schaubühne Lindenfels / LOFFT / Haus Leipzig / InterCityHotel Leipzig / Passage Kinos / Studio Tanzerei Flugfisch / Theater der Jungen Welt

Kultur- und Medienpartner



arte

der Freitag
Das Meinungsmedium



Kulturpartner

Medienpartner

Newsletter #03-2016 erscheint Anfang Dezember 2016.